

中華商會職員交代

雲中商會第貳拾屆新任職員。昨經選定。其名單如下：
李如。關崇。司徒。葉求茂。
雷澤。黃光漢。雷錦添。馬均德。
李照。林禮。廖百良。爲理事。
會理事。以李如爲理事長。高士。
成爲文書科長。馬均德爲外交科長。
林禮爲會計科長。黃光漢爲調。
查科長。郭洪隆爲監事。查于三。
月三日下午六時。假座新華樓。
舉行新任職員交代禮。各會員依時。
出席。踴躍參加。由黃光漢司儀。
領衆肅立。向中華民國國旗。行。
三鞠躬禮。請連任理事長李如。
報告去年會務。文書科長高士。
報告全年來往文件。會計科長林禮。
舉報告全年數目。呈出銀行部據。
經監事長郭洪隆核對無訛。隨舉行。
交代禮。由監事長授印于連任理事。
長李如接收。由理事長頒給各職。
員證書。并發給今後新猷。繼而演。
講者。有關崇。葉求茂。司徒。
朱祐昌等。對發展會務之計劃。
多所供獻。直至九時。始告散會。
云。

又當公路結冰時。汽車若向路旁。
而滑時。該欄可將車轉正。而沿欄。
滑下。此項欄桿。雖比普通鐵欄。
價值稍高。每尺約三元五毛。但其永。
久性。及無需修理。可抵銷此差額。
而有餘也。

搜集華僑年鑑資料

紐約專訊。陳氏君主編之。
華僑年鑑。現仍在積極籌備中。
惟因工作繁雜。雖一部份經已付印。
但以資料尚未全部整理完竣。須。
延至今年六月間。始能全部完成。
正式出版。此次該年鑑能順利進行。
實係各僑團協助指導之結果。
又訊。美洲華僑年鑑之紐約總。
部。以加中方面資料缺乏。故特邀。
請唐厚龍負責進行。向加中方面搜。
集材料。及徵登廣告工作。現唐君。
經由北滿省之富運方出發。於本月。
八日抵宛尼辟。擬再轉沙亞兩省。
已首獲林昭森。區富。黃光華等僑。
領極力贊助。相信當可收預期之效。
果也。

奇形孖生子出世後

母逝其子平安
千里達十五日加拿大電。前。
八日在此生產一對奇形孖生子之。
立偉爾夫人。二十四歲。昨已在此。
間醫院逝世。但該對從胎部直垂腹。
部相連合之奇形孖生子。則生活如。
恆云。

宜洗衣工人一名

本衣館宜洗衣工人一名工薪從優。
如意者請來面議。
二三八八花街 奇花衣館啟

超等什貨生菓菜蔬店

本店地位適中生意興旺如有僑胞欲。
購此菜者請在拾貳號舖以前到來面議。
1212 ROBSON ST.

旅行快捷佳音

本公司代理中國航空公。
司CNAC。與菲律賓航空公。
司P.A.A.及汎美航空公。
司TCA。並加拿大航空公。
司CAL。現爲便利僑胞起見。
特將以上各公司關於定。
位購票手續可直在本公。
司交款即可發票簡便妥當。
僑胞如欲返國或迎接親屬。
來加拿大者幸祈留意焉。
TAI PING YANG TRADERS LTD.
73 PENDER ST. E.
電話 MA-3658

黃文甫啓事

逕啟者。弟等爲僑務服務。及僑眷。
來加問題。更當努力辦理。務使僑。
胞滿意。完成本人之期望。近悉加。
政府資源部長函覆。凡華僑申請入。
籍者。在一九四九年十二月一日以。
前而未到期領公民證書者。均可予以。
通融之機會。可得僑眷來加團敘。
享天倫之樂。如蒙委託。定必快捷。
妥當。辦事處。暫設跑馬街。三百。
一十六號瑞獅旅館。
316 Powell St.
Vancouver, B.C.
MA. 6924 CE. 8893

肥田料公司

CIL 肥田料公司出品。字號最老。
質料可靠。能使農產豐收。誠農。
家之福音。閣下之農產。如有昆蟲。
爲害。阻碍生長。出產不豐。請立。
即就商於CIL 肥田料專家。本公。
司今年對每位農家。增加加服務工。
作。倘有若何疑問。請通知與君平。
時交易之發行家。本公司自當樂意。
派員設法協助改善。解決一切困難。
問題。華友賜顧。希爲留意焉。
Canadian Industries Ltd.
800 Terminal Ave.
電話 Marine 8121
16th St. and 5th Ave.
電話 New West 2715

廖林辦事處啓事

鄙等向辦中西文件及移民入籍填報。
入息迅速妥當久承僑界贊許茲爲週。
知服務起見在華埠麗豐衣店舖內。
另設辦事處歡迎隨時委託辦理外僑。
南可商洽 電話 PA. 1418
7 W. Pender St. Vancouver B.C.
廖若仙 林剛毅 全啟

雲埠

最摩登
最便利
女服店
加蘭護街
五二九號
電話
TA. 1487

旅館連樓業出賣

此旅館前六十六間房配足裝置用。
具連樓業一概出賣取價八千五百元。
先交現款一千元便可成交餘則每月。
付充五十元。
Macdonald FA. 9520-3655L
ACTIVE REALTY
1075 Kingsway

事實告訴我們：

★馳名仁和堂補藥酒銷數最高。
原因是經濟滋補。所以人人歡迎！
(味本) 調味第一
(用) 用省 効率高
Kuo Seun Importers Co. Ltd.
87-91 Pender St. E.
PA. 6023-7A. 3735
Vancouver, B.C.
總代理雲埠國信有限公司

美洲中國出入股東注意

啟者本公司業務結束多時因數目繁多致時日整理現已將一切數目核。
妥尚存餘款項待派回各股東將股票簽妥早日寄來領款俾清手續。
留意簽名在股票底 Transferor 之線簽名並請將地址附來以便按址奉上。
本公司辦事處 America China Exports Ltd.
228 E. Pender St. Vancouver, B.C.

特別上等松柴出賣

本公司常有上等松柴出賣。出賣長。
短均備華友光顧隨時應命。
Eveready Fuel & Carriage Co.
公司電話 DE. 0665-3970
住宅電話 FA. 7774L-0964M
住宅電話 FA. 7774L-0964M

百架菲路種子發售

辦到大帮最新製造瓜菜種子如生菜。
椰菜洋蔥等均是早水種子華人農。
家請早來購以免向隅。
BUCKERFIELD'S SEEDS
250 Terminal Ave.
Vancouver
NEAR C.N.R. STATION

恭頌華佗再世

逕啟者現弟等身染糖尿病症日逐衰頹。
幸蒙黃培傑先生得和尙寺秘傳專科。
新發明甜尿化糖藥酒用珍貴藥品化。
製而成服此藥酒兩次初服能使。
甜尿逐漸減少繼而服之則身體恢。
復康健甜尿消滅于無形神志歡喜。
謝奇功倘有親朋患此症者知所問津。
焉自然藥到回春決不欺言。
溫地祥弟吳明 李來 謹啟

余壽仁

此丸有四十餘年之經驗專。
治心氣痛症愈後永無復。
發欲知詳細函索即奉。
云埠 永祥號片打街二五四號
代理 香港公司片打街電話

益記公司

YICK KEE COMPANY
2nd Fl. 203, Connaught Rd. W.
HONG KONG
樓三B號十二西道諾干港香
本公司營業之宗。
旨實爲利便僑胞。
起見專接理外洋。
寄信銀兩轉匯寄。
內內地兼辦外。
洋客出入口各手。
續等。如蒙委託。
當不負海外諸君。
子之雅意也。
黃崇彬啟事

和合公司

HOP WO COMPANY
230 King St. Winnipeg, Man.
溫地
專醫奇難雜症
化糖藥酒
六兩庄每樽拾元
初起一樽至三
樽服即痊癒
重症一樽至五
樽服即痊癒
沉痾症服即見
效兩星期即安
黃培傑謹啟

黃堃俠事務所代理

詩不航空公司機票 兼理美國總統輪船
東亞輪船公司船票 專辦入籍移民事件
雲埠同裕安公司總代理岐豐玉藥酒。
九龍蛤蚧。周公百歲。班豹烏脚。力勝拔。
酒名龍虎活血。龍風健腎。三鞭海狗。功過五。
參茸三鞭。虎骨木瓜。婦科毛鷄。加皮。
酒名龍虎活血。龍風健腎。三鞭海狗。功過五。
參茸三鞭。虎骨木瓜。婦科毛鷄。加皮。

新到祖國捷利公司美國金聲公司唱片

王大儒 二只 狀元紅 二件 桃花扇底時 二件
大鄉里 二只 莫忘今宵 二件 花底流鶯 二件
閨中怨 二只 郎心碎我心 二件 男兒衣 二件
風雨不歸 二只 恨鎖秦樓月 二件 文素臣 二件
胡不歸 二只 珠聯璧合 二件 柳巷客 二件
大優買 二只 天賜良緣 二件 胭脂扣 二件
秋江冷 二只 心心相印 二件 咬碎同心結 二件
馬鬼坡 二只 舊情殘夢 二件 挑琴夜寒 二件

諸君買新車

CHEVROLET 或 OLDSMOBILE
客車
CHEVROLET 貨車 TRUCK
請見本公司華人總經理
廖卓 CHUCK LEW 接洽
REPRESENTING
COLLIER'S LTD. Georgia & Richards
Pacific 2311

黃堃俠事務所代理

雲埠同裕安公司總代理岐豐玉藥酒。
九龍蛤蚧。周公百歲。班豹烏脚。力勝拔。
酒名龍虎活血。龍風健腎。三鞭海狗。功過五。
參茸三鞭。虎骨木瓜。婦科毛鷄。加皮。
酒名龍虎活血。龍風健腎。三鞭海狗。功過五。
參茸三鞭。虎骨木瓜。婦科毛鷄。加皮。

頂厚冬菇

新到大江瑤柱
上市

生合隆記有限公司

HOP SANG LUNG KEE CO. LTD.
79 Pender St. E. Vancouver, B.C.
PHONE PA. 5845

黃堃俠事務所代理

雲埠同裕安公司總代理岐豐玉藥酒。
九龍蛤蚧。周公百歲。班豹烏脚。力勝拔。
酒名龍虎活血。龍風健腎。三鞭海狗。功過五。
參茸三鞭。虎骨木瓜。婦科毛鷄。加皮。
酒名龍虎活血。龍風健腎。三鞭海狗。功過五。
參茸三鞭。虎骨木瓜。婦科毛鷄。加皮。

黃堃俠事務所代理

雲埠同裕安公司總代理岐豐玉藥酒。
九龍蛤蚧。周公百歲。班豹烏脚。力勝拔。
酒名龍虎活血。龍風健腎。三鞭海狗。功過五。
參茸三鞭。虎骨木瓜。婦科毛鷄。加皮。
酒名龍虎活血。龍風健腎。三鞭海狗。功過五。
參茸三鞭。虎骨木瓜。婦科毛鷄。加皮。

黃堃俠事務所代理

雲埠同裕安公司總代理岐豐玉藥酒。
九龍蛤蚧。周公百歲。班豹烏脚。力勝拔。
酒名龍虎活血。龍風健腎。三鞭海狗。功過五。
參茸三鞭。虎骨木瓜。婦科毛鷄。加皮。
酒名龍虎活血。龍風健腎。三鞭海狗。功過五。
參茸三鞭。虎骨木瓜。婦科毛鷄。加皮。

黃堃俠事務所代理

雲埠同裕安公司總代理岐豐玉藥酒。
九龍蛤蚧。周公百歲。班豹烏脚。力勝拔。
酒名龍虎活血。龍風健腎。三鞭海狗。功過五。
參茸三鞭。虎骨木瓜。婦科毛鷄。加皮。
酒名龍虎活血。龍風健腎。三鞭海狗。功過五。
參茸三鞭。虎骨木瓜。婦科毛鷄。加皮。

黃堃俠事務所代理

雲埠同裕安公司總代理岐豐玉藥酒。
九龍蛤蚧。周公百歲。班豹烏脚。力勝拔。
酒名龍虎活血。龍風健腎。三鞭海狗。功過五。
參茸三鞭。虎骨木瓜。婦科毛鷄。加皮。
酒名龍虎活血。龍風健腎。三鞭海狗。功過五。
參茸三鞭。虎骨木瓜。婦科毛鷄。加皮。

黃堃俠事務所代理

雲埠同裕安公司總代理岐豐玉藥酒。
九龍蛤蚧。周公百歲。班豹烏脚。力勝拔。
酒名龍虎活血。龍風健腎。三鞭海狗。功過五。
參茸三鞭。虎骨木瓜。婦科毛鷄。加皮。
酒名龍虎活血。龍風健腎。三鞭海狗。功過五。
參茸三鞭。虎骨木瓜。婦科毛鷄。加皮。

黃堃俠事務所代理

雲埠同裕安公司總代理岐豐玉藥酒。
九龍蛤蚧。周公百歲。班豹烏脚。力勝拔。
酒名龍虎活血。龍風健腎。三鞭海狗。功過五。
參茸三鞭。虎骨木瓜。婦科毛鷄。加皮。
酒名龍虎活血。龍風健腎。三鞭海狗。功過五。
參茸三鞭。虎骨木瓜。婦科毛鷄。加皮。

黃堃俠事務所代理

雲埠同裕安公司總代理岐豐玉藥酒。
九龍蛤蚧。周公百歲。班豹烏脚。力勝拔。
酒名龍虎活血。龍風健腎。三鞭海狗。功過五。
參茸三鞭。虎骨木瓜。婦科毛鷄。加皮。
酒名龍虎活血。龍風健腎。三鞭海狗。功過五。
參茸三鞭。虎骨木瓜。婦科毛鷄。加皮。

黃堃俠事務所代理

雲埠同裕安公司總代理岐豐玉藥酒。
九龍蛤蚧。周公百歲。班豹烏脚。力勝拔。
酒名龍虎活血。龍風健腎。三鞭海狗。功過五。
參茸三鞭。虎骨木瓜。婦科毛鷄。加皮。
酒名龍虎活血。龍風健腎。三鞭海狗。功過五。
參茸三鞭。虎骨木瓜。婦科毛鷄。加皮。